

**Zeitschrift:** Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires

**Herausgeber:** Empirische Kulturwissenschaft Schweiz

**Band:** 6 (1902)

**Artikel:** Toten-Brauch und -Glaube im Maggiatal

**Autor:** Pometta, Maria

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-110296>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gesundheit dess hochen Standts Under-Walden ob vndt nid dem Kernwald, 2<sup>do</sup> dem Reg<sup>den</sup> Hrn. Landammann, Vnd 3<sup>to</sup> dem Neuen Hrn. Landammann vnd Pannerhrn. von Flüe getruncken seind jedesmahl die Canonen abgeföhret worden. Endtlichen beschlüssste man den tag der feuerlichkeit mit anmutigen entzückungen der zärtlichsten Vergnügenheit der belustigung vnd der Ehre.

(Abschrift aus einem Folianten unter den hinterlassenen Schriften von Landsäckelmeister Bucher in Kerns).

Kerns.

Ant. Küchler, Pfarrhelfer.

### **Toten-Brauch und -Glaube im Maggiathal.**

Ein eigentümlicher Gebrauch herrscht im Maggiathal seit undenklichen Zeiten. Stirbt ein Glied einer Gemeinde, so hinterlässt es jeder Familie seines Heimatdorfs einige Kilo Salz, mehr oder weniger, je nach den Vermögensumständen des Sterbenden. Dieses Salz wird am Tage des Begräbnisses von den Hinterbliebenen aus dem Gelde des Verstorbenen angekauft, ausgewogen und jeder Familie des Dorfes ihr Anteil ins Haus gebracht. An dieses, stets willkommene Geschenk knüpft sich aber folgende Verpflichtung: Jeder, der eine Prise von dem Salze nimmt, soll ein Requiem aeternam sprechen für die arme Seele des Stifters, und weil man nun in jeder Haushaltung täglich unzählige Prisen Salzes braucht, so bringt das der Seele des Verstorbenen täglich zahllose Requiem ein.

Eine andere sonderbare Sitte ist, Land, Ställe, ja selbst Wohnungen statt den Lebenden den Toten zu vermachen. Es existiert dafür in jeder Kirchgemeinde ein „fondo dei morti“. Diese den Toten gehörenden Wiesen, Aecker und Ställe werden dann an die meist Bietenden der Gemeinde vermietet und der Ertrag davon wird in die Totenkasse gelegt, aus welcher dann die Messen für die Seelen des Verstorbenen, die Wachslichter, Messner, Chorknaben bezahlt werden. So besitzt Schreiber dieser Zeilen tatsächlich selbst einen Stall im Maggiathal, dessen grössere Hälfte den Toten gehört, die sie durch Legat erhielten. Und es sind stille friedliche Mitteilhaber.

Der krasse Volksglauben versetzt die Seelen der Verstorbenen des Hauses in den grossen Schlot, aus dem die Ketten zum befestigen der Kessel auf die offene Feuerstätte herabhängen und oft hört man alte Frauen, welche warnend bitten, man möchte doch die Flammen des Herdfeuers nicht zu hoch hinaufzüngeln lassen, um die armen Seelen nicht zu quälen, eine weise Mahnung die wohl eigentlich der Verhütung der nicht seltenen Kaminbrände gilt.

Bemerkenswert ist, dass man im Tessin und wohl auch überall in Italien, statt wie in der deutschen Schweiz von einem verstorbenen Vater selig oder Mutter stets als von einem „povere papà, povera mammà“ spricht. Es beruht dies auf dem Glauben, dass sich die Seelen aller Verstorbenen gleich in das Fegfeuer begeben, denn keine ist so rein, dass sie ohne diesen Läuterungsprozess direkt vor ihrem Schöpfer erscheinen dürfte, also sind die Seelen der Abgestorbenen nicht selig sondern „povero“, da

sie leiden müssen, und bleiben es stets im Volksmund, da niemand genau den Zeitpunkt weiss, wann solche Seelen durch Lesung von Totenmessen und Fürbitten der Verwandten vom Fegefeuer loskommen und die himmlische Seligkeit erwerben, und Eines, das innerlich überzeugt ist, dass sein Liebtestes längst der himmlischen Glückseligkeit teilhaftig geworden ist, wird sich doch scheuen, einen andern Ausdruck als „povero“ zu gebrauchen.

Nur getaufte verstorbene Kinder unter sieben Jahren sind nicht arme Seelen, sondern selige Engel, von ihnen sagt man: „il mio angioletto“; selbst die Mutter trägt keine Trauerkleider beim Tode eines solchen Kindes, bei dessen Begräbnis die Glocken festlich läuten, und das in weissem Sarge von weissgekleideten schleierverhüllten Mädchen zu Grabe geleitet wird.

Locarno.

Maria Pometta.

### Aderlass-Regeln.

Kurtzer bericht, was in einem jeden monat zethuon oder zelassen sei.

Vad. 411. Paphd. XVII. Jahrh. 60 Bl. 8°.

Jenner.

Aristoteles thuot schreiben  
Im Jenner bluot lon solt meiden;  
Warm vnd reine spiss solt essen  
Met trincken solt nit vergessen.

Hornung.

Ipacrass<sup>1)</sup> im Hornung lehrt  
Das auf dem Dumen lon [zu Ader  
lassen] ist bewerdet;  
Bad warm, kelte thuot meiden,  
Nit gens essen, den es bringt leiden.

Mertz.

Gallus,<sup>2)</sup> der weis meister spricht,  
Im Mertzen lon nit, rathen ich;  
Schrepfen auf den schultern, schweiss-  
[bad  
Ist dir gesund ohn allen schad.

Aprell.

Ptolmeus, der weis thuot kundt,  
Im Aprellen lassen ist gesundt;  
Zuo der lebern nutzet es wol,  
Schrepfen man nit meiden soll.

May.

Avicena<sup>3)</sup> heisst alle manen  
Im Mayen loss zur medianen,<sup>4)</sup>  
Auf dem arm schrepfen, wasser bad,  
Gewürtzte speis iss, ist nit schad.

Brachmonat.

Anerwis<sup>5)</sup> im Brachen weret  
Lassen, heiss baden den man be-  
[schweret,  
Iss nit pfeffer noch hitzige speis,  
Schlimig fisch verbent dir der weis.

<sup>1)</sup> Hippokrates. — <sup>2)</sup> Wol fehlerhaft für Galen. — <sup>3)</sup> Avicenna, arabischer Arzt des 10. Jahrhunderts. Näheres bei HIRSCH, Biographisches Lexikon der hervorragenden Aerzte aller Zeiten und Völker. Bd. 1, S. 172 ff. — <sup>4)</sup> Mittelader im Vorderarm. — <sup>5)</sup> Wohl nur verstümmelte Form von Averroës, das selbst wieder ein fehlerhafter Name für Abul Welid Muhamed Ibed Roschid, arabischer Arzt des 12. Jahrhunderts, in Sevilla lebend. Vgl. HIRSCH a. a. O. Bd. 1, S. 176 ff. —